



Robotic Vacuum Cleaner /

易管家 / 易管家 /

ロボット電気掃除機

Fully Automated Intelligent Dust

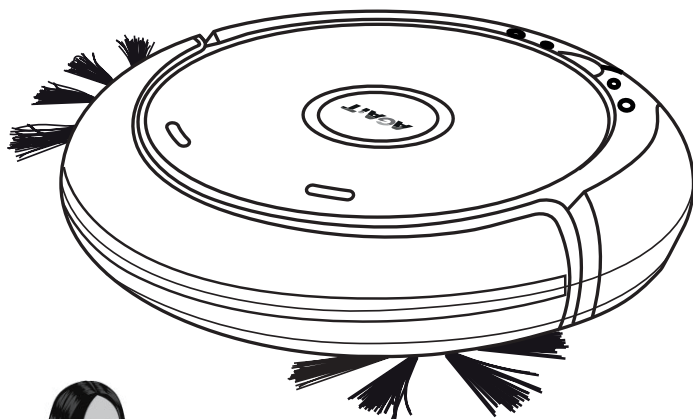
Buster / 智慧型機器人掃地機 / 智能

機器人掃地機 / 完全自動インテリジ

ェントダストバスター

User's Manual / 使用手冊 /

使用手冊 / ユーザーマニュアル



Easy-Clean Life Style

AGAT

TABLE OF CONTENTS \ 目錄 \ 目录 \ 目次

SAFETY INSTRUCTIONS \ 重要安全說明 \ 重要安全说明 \ 安全に関する指示	2
* Safety Instructions \ 安全使用守則 \ 安全使用守则 \ 安全に関する指示	2
* Battery and Recharging Instructions \ 電池充電注意事項 \ 電池充電注意事項 \	
バッテリーと再充電の指示	2
SPECIAL FEATURES \ 特性介紹 \ 特性介绍 \ 特殊機能	6
MAJOR COMPONENTS AND ATTACHMENTS \ 主機主體及配件 \ 主机主体及配件 \ 主な部品とアタッチメント	7
EC MINI OVERVIEW \ EC MINI 外觀各部分名稱 \ EC MINI 外观各部分介 \ EC MINI 概要	8
BATTERY INSTALLATION AND REMOVAL \ 電池安裝及拆卸方法 \ 電池安裝及拆卸方法 \ バッテリーの取り付けと取り外し	9
RECHARGING BATTERY \ 電池充電方法 \ 電池充電方法 \ 安裝及拆卸電池 \ バッテリーの再充電	11-12
ADJUSTMENT OF ANTI-CLIFF SENSORS \ 防跌落感應窗口調節方法 \ 防跌落感應窗口调节方法 \ アンチクリフセンサーの調整	13
GENERAL OPERATION \ 使用方法 \ 使用方法 \ 一般操作	14
* Preparation for Operation \ 使用前置作業 \ 使用前置作業 \ 操作の準備	14
* Starting Operation \ 開始使用 \ 开始使用 \ 操作の開始	14
INSTALLING SIDEBRUSHES \ 安裝圓形毛刷 \ 安裝圓形毛刷 \ サイドブラシの取り付け	16
CLEANING AND MAINTENANCE \ 清潔保養 \ 清潔保養 \ 掃除とメンテナンス	16-21
* Maintenance Method \ 保養方法 \ 保養方法 \ メンテナンス方法	16
* Cleaning Dust Bin \ 清理集塵盒 \ 清理集尘盒 \ ダストビンの掃除	17
* Cleaning Intake \ 清理吸入口 \ 清理吸入口 \ 吸入口の掃除	20
* Cleaning Side Brushes \ 清理毛刷 \ 清理毛刷 \ サイドブラシの掃除	20
TROUBLESHOOTING \ 簡易故障排除表 \ 簡易故障排除表 \ トラブルシューティング	22

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the safety instructions in the User's Manual before operating EC MINI and keep this manual handy for your future reference. Observe the basic safety rules to prevent any occurrence of fire, electric shock and personal injury.

Safety Instructions

1. Please read the User's Manual before operating EC MINI.
2. Do not operate EC MINI outdoors.
3. Before starting EC MINI, be sure to install EC MINI dust bin filter properly in case of any damage of EC MINI.
4. Do not operate EC MINI on wet floor or in moisture conditions, e.g. bathroom. Water and moisture could damage the circuit board in EC MINI.
5. Prior to operate EC MINI remove any loose articles on the floor such as clothes, paper, loose cables, and extension cords as well as making sure to lift curtains and drapes off the floor to avoid any possible accidents. In case of a loose cable is tangled with EC MINI, the cable might move around with EC MINI as EC MINI works and topple down the table, chairs, or cabinet and cause property damage.
6. Never stand or sit on EC MINI. Beware of children or pets while EC MINI is in operation.
7. Never use EC MINI to clean up sparking cigarette butts or burning ashes from fireplace.
8. Never use EC MINI to clean up combustible or highly volatile liquids such as gasoline.
9. While EC MINI is in operation, make sure all doors leading outside are closed.
10. During operation, the heat vent should avoid being clogged. If heat vent clogged, EC MINI could be damaged.
11. If EC MINI is malfunctioned or damaged by force, do not operate EC MINI regardless the cause. Please call your local dealer for service information.
12. Turn off the power and remove the battery from EC MINI if the unit will not in use for a long period of time.
13. The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; If the cord is damaged, the transformer should be scrapped.

Battery and Recharging Instructions

1. The battery is rechargeable. Please use the voltage and current specified on the packing. If you are not sure of the voltage and current of your house, please contact your local power company or a licensed electrician.
2. Use only the battery supplied with your EC MINI.
3. Charging adaptor is for indoors only.
4. Use only the charging adaptor supplied with your EC MINI.
5. Do not recharge the battery if the cable or plug of the battery is damaged.
6. Never touch the charger, plug or cable with damp hands.
7. If EC MINI requires cleaning, unplug the adaptor, switch off the unit and take out the battery.
8. Please take out the battery pack before disposing of the unit.
9. Please switch off EC MINI before taking out the battery.
10. Please recycle and dispose the waste battery properly.

重要安全說明

使用 EC MINI 前，請詳閱以下安全說明並保存此使用說明書以供日後參考。請遵照基本的安全規範以避免著火、觸電、人員受傷等狀況的發生，並請確實遵守以下幾點：

安全使用守則

1. 使用前請詳閱 EC MINI 使用說明書。
2. EC MINI 嚴禁在室外使用。
3. 啟動 EC MINI 清掃前，請務必確認本產品的濾網已妥善正確安裝於主機集塵盒內。
4. EC MINI 不可淋到雨或碰到水，EC MINI 不得在潮濕的空間使用，如浴室或洗衣房。
5. 使用 EC MINI 前，請先整理地面物品，務必將散落於地面之衣物、紙張、電源線、延長線…等，有可能絆住機器運作的物品收納好或搬離地面；室內若有垂落到地面的百葉窗或窗簾也必須捲高，避免危險發生。EC MINI 在使用中一旦捲入異物，如電線之類，就會輾入本產品內，隨著機器運轉拖動電線，很可能將桌椅、櫥櫃或書架拖曳傾倒，造成危險！
6. 嚴禁站立或蹲坐於 EC MINI 之上，當 EC MINI 運轉時，需特別注意家中孩童或貓狗寵物的安全。
7. 嚴禁使用 EC MINI 清除正在燃燒冒煙的煙頭、火柴或是餘燼。
8. 嚴禁使用 EC MINI 清除易燃或是高揮發性液體，如汽油、去漬油…等。
9. 當本產品運轉時，請關閉通往室外的門，以免 EC MINI 跑出室外造成危險。
10. 本產品運轉使用中，異物不得堵塞散熱孔以免造成 EC MINI 無法散熱導致損壞。
11. EC MINI 若不慎重摔、外力撞擊或故障，請勿再使用。
12. 長期不使用時，請務必將 EC MINI 電源開關關閉。
13. 外部電纜或該變壓器的電源線禁止任意更換，如果電源線損壞，變壓器應該被禁止使用。

電池充電注意事項

1. 使用充電電池時，請遵守產品包裝上標示之電壓及電流規格，如不確定您府上之電源規格，請詢問售貨人員或當地電力公司。
2. 請務必使用 EC MINI 原廠電池。
3. 變壓器僅限於室內使用。
4. 請務必使用 EC MINI 原廠變壓器進行充電動作。
5. 電池之電線或插頭有損壞時，禁止插電使用。
6. 雙手潮濕時，禁止碰觸變壓器及其插頭與電源線。
7. 如需清潔 EC MINI 時，切記請先停止充電並拆下電池。
8. 本產品丟棄前，必須先取出電池。
9. 取出電池前，請先關閉 EC MINI 電源。
10. 將廢棄的電池安全地送往回收站處理。

重要安全说明

使用 EC MINI 前，请详阅以下安全说明并保存此使用说明书以供日后参考。请遵循基本的安全规范以避免着火、触电、人员受伤等状况的发生，并请确实遵守以下几点：

安全使用守则

1. 使用前请详阅 EC MINI 使用说明书。
2. EC MINI 严禁在室外使用。
3. 启动 EC MINI 清扫前，请务必确认本产品的滤网已妥善正确安装于主机集尘盒内。
4. EC MINI 不可淋到雨或碰到水，EC MINI 不得在潮湿的空间使用，如浴室或洗衣房。
5. 使用 EC MINI 前，请先整理地面物品，务必将散落于地面之衣物、纸张、电源线、延长线…等，有可能绊住机器运作的物品收纳好或搬离地面；室内若有垂落到地面的百叶窗或窗帘也必须卷高，避免危险发生。EC MINI 在使用中一旦卷入异物，如电线之类，就会轧入本产品内，随着机器运转拖动电线，很可能将桌椅、橱柜或书架拖曳倾倒，造成危险！
6. 严禁站立或蹲坐于 EC MINI 之上，当 EC MINI 运转时，需特别注意家中孩童或猫狗宠物的安全。
7. 严禁使用 EC MINI 清除正在燃烧冒烟的烟头、火柴或是余烬。
8. 严禁使用 EC MINI 清除易燃或是高挥发性液体，如汽油、去渍油…等。
9. 当本产品运转时，请关闭通往室外的门，以免 EC MINI 跑出室外造成危险。
10. 本产品运转使用中，异物不得堵塞散热孔，以免造成 EC MINI 无法散热导致损坏。
11. EC MINI 若不慎重摔、外力撞击或故障，请勿再使用。
12. 长期不使用时，请务必将 EC MINI 电源开关关闭。
13. 外部电缆或该变压器的电源线不能更换，如果电源线损坏，变压器应该被禁止使用。

电池充电注意事项

1. 电池充电时，请遵守产品包装上标示之电压及电流规格，如不确定您家中的电源规格，请咨询售货人员或当地电力公司。
2. 请务必使用 EC MINI 原厂电池
3. 变压器仅限于室内使用。
4. 请务必使用 EC MINI 原厂变压器进行充电动作。
5. 电池之电线或插头有损坏时，禁止插电使用。
6. 双手潮湿时，禁止碰触变压器及其插头与电源线。
7. 如需清洁 EC MINI 时，切记请先停止充电并拆下电池。
8. 本产品丢弃前，必须先取出电池。
9. 取出电池前，请先关闭 EC MINI 电源。
10. 将废弃的电池安全地送往回收站处理。

安全に関する指示

ユーザーズマニュアルの安全に関する指示をお読みになってから EC MINI の操作を開始してください。また、本書を保管して将来必要に応じて参照してください。基本の安全規則を守って火災、感電、負傷の発生を防止してください。

安全に関する指示

1. EC MINI を操作する前に、ユーザーズマニュアルをお読みください。
2. 屋外で EC MINI を操作しないでください。
3. EC MINI を起動する前に、EC MINI が損傷した場合、EC MINI ダストビンフィルタを適切に取り付けてください。
4. 濡れた床または湿気の多い条件下、例えば浴室で EC MINI を操作しないでください。水と湿気は EC MINI の回路を損傷する可能性があります。
5. EC MINI を操作する前に、衣服、紙、緩んだケーブル、延長コードなど床の雑多なものを取り除き、偶発事故を避けるためにカーテンやドレープを床から持ち上げてください。緩んだケーブルが EC MINI にからまると、ケーブルは EC MINI と一緒に EC MINI の周りを動き回り、テーブル、椅子、キャビネットを倒して家具などを損傷させる原因となります。
6. EC MINI の上に立ったり腰掛けたりしないでください。EC MINI を操作している間、お子様やペットに注意してください。
7. 火が付いているたばこの吸い殻や燃えている灰を暖炉から掃除しないでください。
8. EC MINI を使用して、ガソリンなどの可燃性または揮発性の高い液体を掃除しないでください。
9. EC MINI を操作している間、屋外に通じるすべてのドアが閉じていることを確認してください。
10. 操作の間、排熱用の通気孔を塞がないように注意する必要があります。排熱用の通気孔が詰まると、EC MINI が損傷する可能性があります。
11. EC MINI が故障または無理な力で損傷した場合、理由にかかわらず EC MINI を操作しないでください。修理情報については、最寄りの販売店にお電話ください。
12. 装置を長期間使用しない場合、EC MINI の電源をオフにしバッテリーを取り外してください。

バッテリーと再充電の指示

1. バッテリーは再充電式です。パッキングに指定された電圧と電流を使用してください。自宅の電圧と電流が不明な場合、地域の電力会社または専門の電気技術者にご連絡ください。
2. EC MINI に付属するバッテリーのみを使用してください。
3. 充電アダプタは室内でしか使用できません。
4. EC MINI に付属する充電式アダプタのみを使用してください。
5. ケーブルまたはバッテリーのプラグが損傷している場合、バッテリーを再充電しないでください。
6. 充電器、プラグまたはケーブルを濡れた手で触れないでください。
7. EC MINI を掃除する必要がある場合、アダプタのプラグを抜き、装置のスイッチをオフにしてバッテリーを取り出します。
8. バッテリーパックを取り出してから装置を廃棄してください。
9. EC MINI のスイッチをオフにしてから、バッテリーを取り出してください。
10. 廃棄バッテリーは適切にリサイクルまたは廃棄してください。

SPECIAL FEATURES \ 特性介紹 \ 特性介绍 \ 特殊機能

Congratulations on purchases the EC MINI Slim Vacuum Robot.

This revolution Robotic Vacuum Cleaner is equipped with functions suitable for cleaning up floor surfaces of home and office such as wood, tile, and linoleum. EC MINI Slim Vacuum Robot is definitely a household helper.

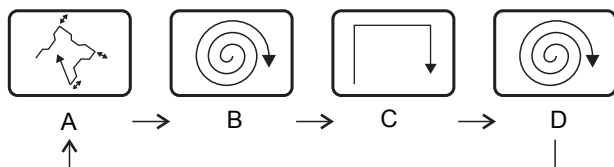
首先，恭喜您選用此 EC MINI 薄型吸塵機器人！

本產品為一劃時代革命性吸塵器，機器底部兩側圓形旋轉毛刷，適合一般住家或小型辦公室使用，不論是木質地板、人造塑膠地板、瓷磚等，EC MINI 薄型吸塵機器人是您居家清掃的好幫手。

首先，恭喜您选用此 EC MINI 吸尘机器人！

本产品为一跨时代革命性吸尘器，机器底部两侧圆形旋转毛刷，适合一般家庭或小型办公室使用，不论是木质地板、人造塑料地板、瓷砖等，EC MINI 薄型吸尘机器人轻松搞定，是您居家清扫的好帮手。

EC MINI スリム電気ロボットをお買い上げいただき、ありがとうございます。
この革命的ロボット電気掃除機には木、タイル、リノリウムなどの家庭やオフィスの床面を掃除するのに適した機能が装備されています。EC MINI スリム電気ロボットは家事の強い味方です。

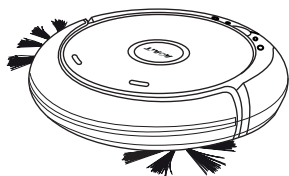


- A. Random Wander/ 隨機行走模式 / 随机行走模式 / ランダム走行
- B. Spiral / 螺旋模式 / 螺旋模式 / スパイラル
- C. Along Wall/ 沿牆壁模式 / 沿墙壁模式 / 壁沿い
- D. Spiral / 螺旋模式 / 螺旋模式 / スパイラル

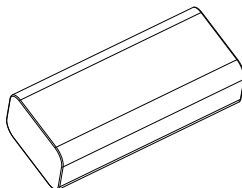
MAJOR COMPONENTS AND ATTACHMENTS \

產品主體及配件 \ 产品主体及配件 \

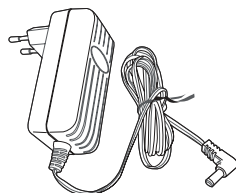
主な部品とアタッチメント



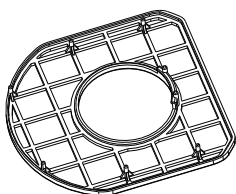
EC MINIX1



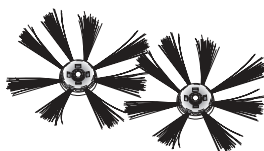
Battery x 1 \ 充電電池 x 1 \
充电电池 x1 \ バッテリー x 1



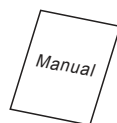
Adaptor x 1 \ 變壓器 x 1 \
适配器 x 1 \ アダプタ x 1
Model: ZDD190060EU



Dust Bin Filter x 1 \
集塵盒濾網 x 1 \
集尘盒滤网 x 2 \
ダストビンフィルタ x 1



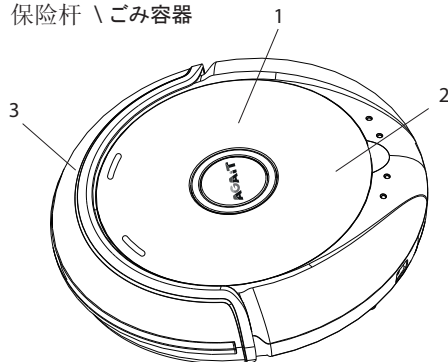
Side Brush x 2 \
圓形毛刷 x 2 對 \
圆形毛刷 x 2 对 \
サイドブラシ x 2



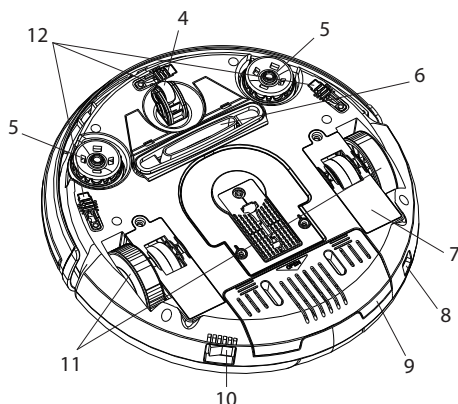
Manual x 1 \
使用說明書 x 1 \
使用说明书 x1 \
マニュアル x1

EC MINI OVERVIEW \ EC MINI 外觀各部分名稱 \ EC MINI 外观各部分介绍 \ EC MINI 概要

1. Dust bin in side \ 集塵盒 \ 集尘盒 \ ダストビン
2. Plane cover \ 面蓋 \ 面盖 \ 上部カバー
3. Bumper \ 保險桿 \ 保险杠 \ ごみ容器



- | | |
|---|--|
| 4. Front small wheel \ 前小輪 \ 前小轮 \ 前面の <small>スモール</small> ホイール | 9. Battery cover \ 電池蓋 \ 电池盖 \ バッテリカバー |
| 5. Side brush holder \ 毛刷座 \ 毛刷座 \ サイドブラシ | 10. d.c.jack \ 電源開關 \ 电源开关 \ DC ジャック |
| 6. Intake \ 吸入口 \ 吸入口 \ 吸入口 | 11. Left and right wheels \ 左右大輪 \ 左右大轮 \ 左および右ホイール |
| 7. Wheel cover \ 大輪蓋 \ 大轮盖 \ ホイールカバー | 12. Anti-Cliff sensor \ 防跌落感應窗口 \ 防跌落感应窗口 \ アンチクリフセンサー |
| 8. Power switch \ 變壓器插孔 \ 适配器插孔 \ 電源スイッチ | |



BATTERY INSTALLATION AND REMOVAL \

電池安裝及拆卸方法 \ 電池安裝及拆卸方法 \ バッテリーの取り付けと取り外し

1. Make sure the power switch of EC MINI is turned off.

請先確認電源處於關閉狀態。

请先确认电源处于关闭状态。

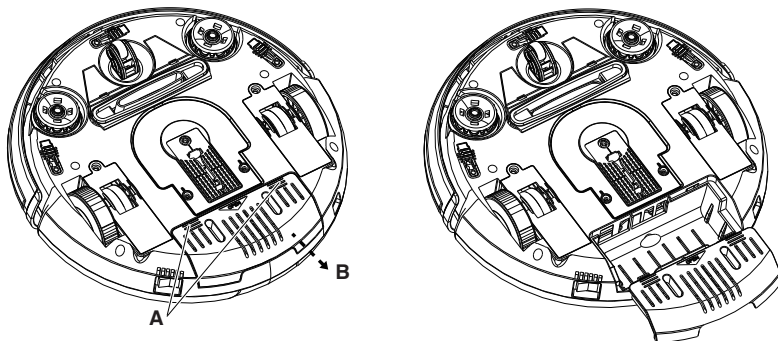
EC MINI の電源スイッチがオフになっていることを確認してください。

2. Press the two points (A marks in the below diagram) and slide the battery cover in the direction the arrow "B" in the below diagram.

將 A 點 (如下圖的 A 點標記) 下壓後，依下圖箭頭 B 方向順勢推開電池蓋。

將 A 点 (如下图的 A 点标记) 下压后，依下图依箭头 B 方向顺势推开电池盖。

2つの点(下の図のAのマーク)を押し、バッテリーカバーを矢印(下の図の「B」)の方向にスライドさせます。

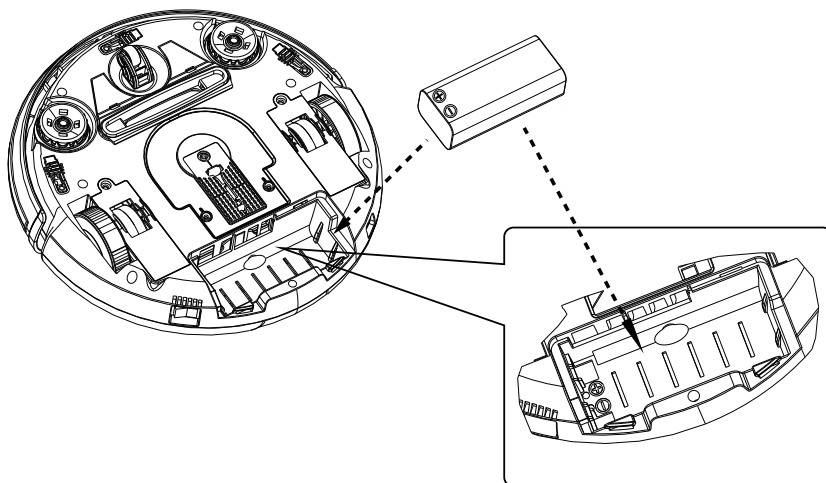


3. Place the battery in the compartment following the "+", "-" position marked on the battery and inside the compartment, and close the battery cover.

將電池依「+」、「-」正確方向放入於電池槽。將電池置於電池槽內後蓋上電池蓋。

將電池依“+”、“-”正確方向放入于電池槽。將電池置于電池槽內后蓋上電池蓋。

バッテリーとコンパートメント内部にマークされた「+」と「-」位置に従ってコンパートメントにバッテリーをセットします。



RECHARGING BATTERY \ 電池充電方法 \

電池充電方法 \ バッテリーの再充電

1. When charging, the "CHARGE" LED indicator on the control panel of EC MINI (as below diagram) will flash green, and it will stay green when the cleaner has been uninterruptedly charged for 4 hours.

充電時、EC MINI 制御板上的「CHARGE」灯 (如下圖) 開始閃爍綠燈。當主機連續充電 4 小時後，燈會呈綠燈直亮狀態。

充电时，EC MINI 控制板上的“CHARGE”灯（如下图）开始闪烁绿灯。当主机连续充电 4 小时后，灯会呈绿灯直亮状态。

充電中、EC MINI のコントロールパネルの「充電」LED インジケータ（以下の図）が緑に点滅し、掃除機が 4 時間連続して充電されると緑に点灯します。

2. When the EC MINI is in "Battery Low" situation, the "BATTERY LOW" LED indicator on the control panel (as below diagram) will stay in RED.

當 EC MINI 主機在電力不足狀態下，控制板上的「BATTERY LOW」灯 (如下圖) 呈紅燈直亮狀態。

当 EC MINI 主机在电力不足状态下，控制板上的“BATTERY LOW”灯（如下图）呈红灯直亮状态。

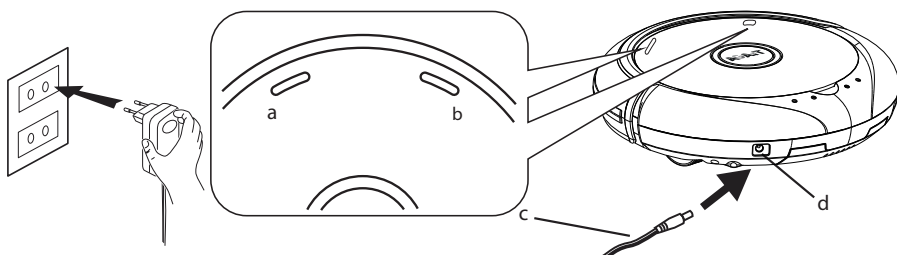
EC MINI が「バッテリー低下」状態にあるとき、コントロールパネルの「バッテリー低下」LED インジケータ（以下の図）が赤く点灯します。

3. To do recharge, plug one end of the adaptor into the jack on the EC MINI and the other end into the AC power outlet to charge.

充電時請先將變壓器一端插入 EC MINI 的電源插孔，再將另一端插至家用電源插座上。

充电时请先将适配器一端插入 EC MINI 的电源插孔，再将另一端插至家用电源插座上。

再充電するには、アダプタの一方の端をEC MINI のジャックに、もう一方の端をAC コンセントに差し込んで充電します。



a. Charging indicator \ 充電指示燈 \ 充电显示灯 \ 充電インジケータ

b. Battery low \ 電力不足顯示燈 \ 电力不足显示灯 \ バッテリー低下

c. Adaptor plug (D.C. 19V 600mA) \ 充電用變壓器 19V 600 mA \ 充电用适配器 19V 600 mA \ アダプタプラグ (D.C. 19V 600mA)

d. d.c jack \ 電源插孔 \ 电源插孔 \ DC ジャック

e. Adaptor Model \ 變壓器型號 \ 适配器型号 : ZDD190060EU



If you forget to turn off the power switch of EC MINI before charging, after cleaner is fully charged, you have to turn off the cleaner and turn on again to make it start working.

若是在主機電源開機狀態下進行充電，則當充完電要開始使用時，需將主機電源關閉後重新開啟，方能使用。

若是在主机电源开机状态下进行充电，则当充完电要开始使用时，需将主机电源关闭后重新开启，方能使用。

充電前にEC MINI の電源スイッチをオフにするのを忘れた場合、掃除機が完全に充電された後、掃除機をオフにしてから再びオンにして動作を開始する必要があります。

ADJUSTMENT OF ANTI-CLIFF SENSORS \ 防跌落感應窗口調節方法 \ 防跌落感應窗口调节 方法 \ アンチクリフセンサーの調整

There are three "Anti-Cliff" sensors at the bottom of EC MINI to prevent the unit from falling down stairs. If the distance between the stair and the ground is shorter than usual, please adjust the three windows of "Anti-cliff" sensors to "2" or "1" or "0" position to prevent the cleaner from falling down stairs. Please test it before it starts to clean.

EC MINI 配置三處防跌落感應窗口以因應台階之高度落差。若台階較低，請將三處推鈕同步向短距方向調整（刻度指示 3 → 2 → 1 → 0），以防止機器跌落。設定完成後，請先測試所調整的刻度是否符合該行走環境。

EC MINI 配置三处防跌落感应窗口以因应台阶之高度落差。若台阶较低，请将三处推钮同步向短距方向调整（刻度指示 3 → 2 → 1 → 0），以防止机器跌落。设定完成后，请先测试所调整的刻度是否符合该行走环境。

EC MINI の下部には3つの「アンチクリフ」センサーがあり装置が階段から落ちるのを防いでいます。階段と床の距離が通常より短い場合、「アンチクリフ」センサーの3つのウィンドウを「2」または「1」または「0」位置に調整して掃除機が階段から落ちるのを防いでください。掃除を始める前に、テストしてください。

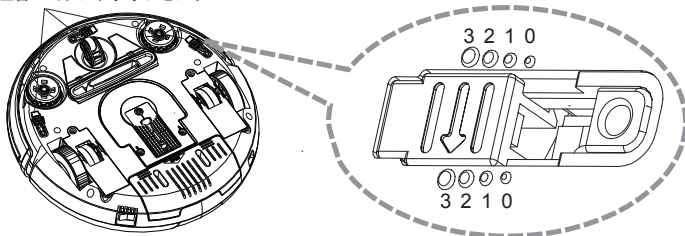
❗ If the color of the floor is dark (ex. Black), it means that reflectivity of the floor is bad, at this time, you have to open the window to the "1" or "2" or "3" position.

如地板顏色較暗 / 深 (如黑色)，可往長距方向調整 (刻度指示 0 → 1 → 2 → 3)；反之，若地板顏色較亮 / 淺 (如白色)，可往短距方向調整。

如地板颜色较暗 / 深 (如黑色)，可往长距方向调整 (刻度指示 0 → 1 → 2 → 3)；反之，若地板颜色较亮 / 浅 (如白色)，可往短距方向调整。

床の色が暗い場合（黒、など）、床の反射性は悪くなります。このとき、ウィンドウを「1」または「2」または「3」位置に開く必要があります。

Anti-Cliff Sensor \ 防跌落感應窗口 \
防跌落感應窗口 \ アンチクリフセンサー



GENERAL OPERATION \ 使用方法 \ 使用方法 \ 一般操作

Preparation for Operation \ 使用前置作業 \ 使用前置作业 \ 操作の準備

To ensure the best efficiency of EC MINI, you have to remove any loose articles on the floor such as clothes, paper, loose cables and extension cords as well as making sure to roll up curtains and drapes off the floor to avoid any possible accidents. In case of a loose cable is tangled with EC MINI, the cable might move around with EC MINI as it works and topple down the table, chairs, or cabinet and cause property damage.

為了讓 EC MINI 本產品發揮最佳的吸塵功能，請先將房間地面上的東西收拾整理，務必將散落在地上的衣物、電源線、延長線及其它易碎物品拾起 / 收起。因 EC MINI 本產品將會沿著牆壁、傢俱邊緣前進清掃，所以請移開所有容易傾倒、重心較不穩的擺設及傢俱。

为了让本产品发挥最佳的吸尘功能，请先将房间地面上的东西收拾整理，务必将散落在地上的衣物、电源线、延长线及其它易碎物品拾起 / 收起。因本产品将会沿着墙壁、家具边缘前进清扫，所以请移开所有容易倾倒、重心较不稳的摆设及家具。

EC MINI の効率を最大限に高めるために、衣服、紙、緩んだケーブル、延長コードなど床に散らばったものを取り除き、偶発事故を避けるためにカーテンやドレープを床から巻き上げる必要があります。緩んだケーブルが EC MINI にからまると、ケーブルは EC MINI と一緒にその周りを動き回り、テーブル、椅子、キャビネットを倒して家具などを損傷させる原因となります。

Start Operation \ 開始使用 \ 开始使用 \ 操作の開始

1. Be sure to clean up the dust bin.

使用前請先清空集塵盒。

使用前请先清空集尘盒。

ダストビンが掃除されていることを確認してください。

2. Place the cleaner on place with more free space in the room.

將主機放在房間中較空曠的地方。

將主机放在房间中较空旷的地方。

掃除機を部屋のスペースがたっぷりある場所に置きます。

3. When the cleaner runs out of power, the "BATTERY LOW" LED indicator on the unit will be red and the cleaner will automatically stop. And EC MINI will emit a buzz of warning indicating that the battery needs immediate charging. The buzzer will sound every minute until power exhausted.

當主機電力不足時，主機面板上的「BATTERY LOW」會呈紅燈直亮，主機停止清掃，接著每分鐘 EC MINI 主機會發出「嗶」聲（直到電力耗盡）以提醒使用者必須儘速充電。

当主机电力不足时，主机面板上的「BATTERY LOW」会呈红灯长亮，主机停止清扫，接着每分钟主机发出“哔”声（直到电力耗尽）以提醒使用者必须尽速充电。

掃除機のバッテリーがなくなると、装置の「BATTERY LOW」LED インジケータが赤くなり、掃除機が自動的に停止します。EC MINI は、バッテリーを直ちに充電する必要があることを示す警告音を発します。バッテリー残量がなくなるまで、1 分おきにブザーが鳴ります。

4. When the cleaner is not in use or prior to recharging, make sure the power switch of EC MINI is in the OFF position.

當主機在不使用或是充電狀態時，請確保電源開關為關閉狀態。

当主机在不使用或是充电状态时，请确保电源开关为关闭状态。

掃除機を使用しないとき、または再充電する前に、EC MINI の電源スイッチがオフ位置にあることを確認してください。

5. When the EC MINI is turned on for cleaning without the plane cover installed correctly, or the plane cover is taken off when EC MINI is cleaning, the motors (vacuum, brushes, wheels) will automatically cut off power for safety. And the same time, the Green LED indicator will start blinking to remind the users.

當 EC MINI 主機電源開啟，但主機面蓋並未正確蓋上，此時主機無法啟動清潔，並且主機面板會呈綠燈閃爍提示。

当 EC MINI 主机电源开启，但主机面盖并未正确盖上，此时主机无法启动清洁，并且主机面板会呈绿灯闪烁提示。

パネルカバーを正しく取り付けないまま EC MINI をオンにして掃除を行ったり、EC MINI が掃除しているときにパネルカバーを取り外すと、モーター（電気、ブラシ、ホイール）は安全のために電源を自動的に切ります。同時に、緑の LED インジケータが点滅を開始しユーザーに注意を促します。

❗ Remove the side brushes before using on the carpet.

在短毛地毯上使用本機器時，請先拆下兩側毛刷。

在短毛地毯上使用本机器时，请先拆下两侧毛刷。

本製品をカーペットで使用する前に、サイドブラシを取り外してください。

❗ This product is not suitable for long-pile carpets.

本產品不適用於中，長毛地毯上。

本产品不适用于中，长毛地毯上。

本製品は、長パイルカーペットには向いていません。

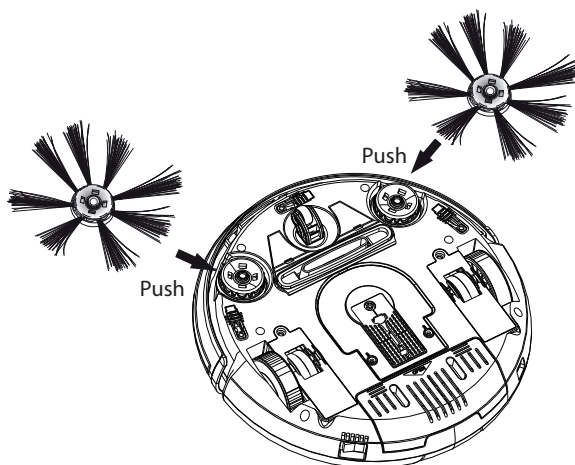
INSTALLING SIDE BRUSH \ 安裝圓形毛刷 \ 安裝圓形毛刷 \ サイドブラシの取り付け

Push the brushes directly onto the holders as shown below.

將圓形毛刷對準毛刷座中心凸軸壓入即可完成安裝。

將圓形毛刷對準毛刷座中心凸軸壓入即可完成安裝。

下図に示すように、ブラシをホルダーに直接押しつけます。



CLEANING AND MAINTENANCE \ 清潔保養 \ 清潔保養 \ 掃除とメンテナンス

Maintenance Method \ 保養方法 \ 保養方法 \ メンテナンス方法

After each use, clean any dirt left behind on the dust bin and filter. It is not necessary to clean the intake after every use.

儘量每次吸塵完畢，就將集塵盒內的碎屑髒污清空，並清掉沾在濾網片上的灰塵，至於吸入口則不需要每次清理。

尽量每次吸尘完毕，就将集尘盒內的碎屑脏污清空，并清掉沾在滤网片上的灰尘，至于吸入口则不需要每次清理。

使用するたびに、ダストビンとフィルタの残ったよごれを掃除してください。使用するたびに、吸入口を掃除する必要はありません。

Cleaning Dust Bin \ 清理集塵盒 \ 清理集尘盒 \ ダストビンの掃除

1. Grab the cover at "A" to open the cover in the direction as arrow "B" shown in below diagram to remove the cover from the cleaner.

雙手按下「A」點，依箭頭「B」方向順勢推開面蓋，將面蓋打開，如下圖所示。

双手按下“A”点，依箭头“B”方向顺势推开会盖，将面盖打开，如下图所示。

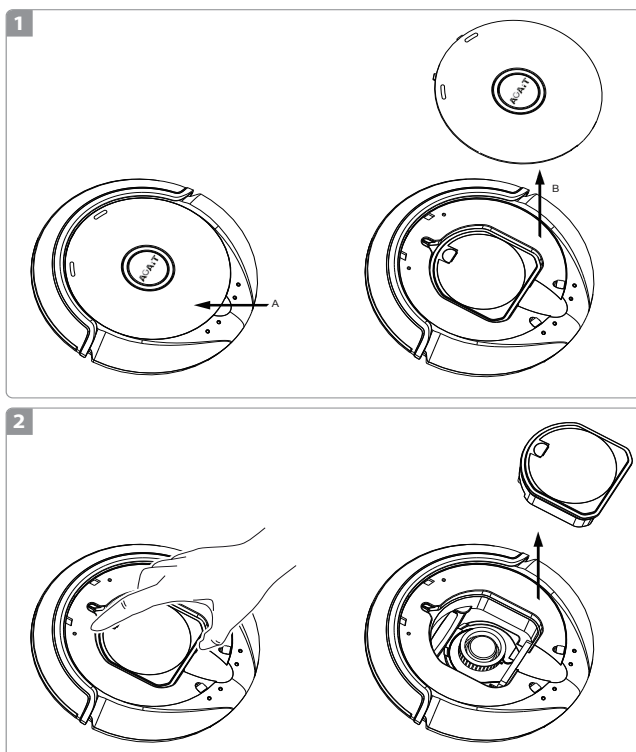
「A」でカバーをつかみ、以下の図に示す矢印「B」の方向にカバーを開いたら掃除機から大きなカバーを取り外します。

2. Take out the dust bin from the cleaner.

將集塵盒向上取出。

将集尘盒向上取出。

掃除機からダストビンを取り出します。



3. Open the upper cover of the dust bin.

打開集塵盒上蓋。

打开集尘盒上盖。

ダストビンの上部カバーを開きます。

4. Lift up and take out the filter.

向上取出濾網。

向上取出滤网。

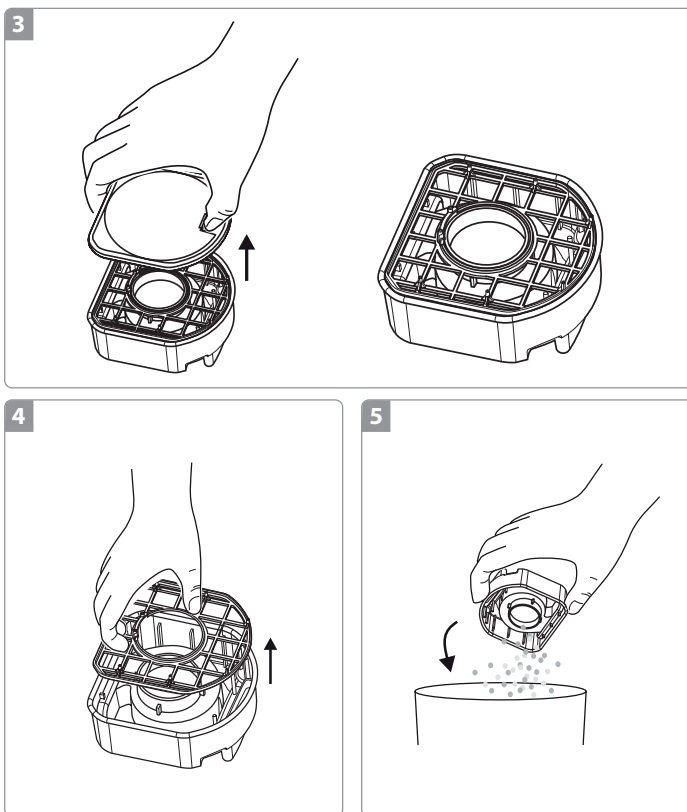
フィルタを持ち上げて取り外します。

5. Throw away the dust and dirt from the dust bin.

將集塵盒內碎屑髒污倒置垃圾桶內。

将集尘盒内碎屑脏污倒置垃圾桶内。

ダストビンから埃と汚れを投げ捨てます。



6. Rinse the dust bin with tap water. It is not necessary to wash every time. Please do not put it into the washing machine to do the cleaning.

將集塵盒放於水龍頭底下清洗，但需要每次清理。請勿放進洗衣機、洗碗機，或其他機器內進行清洗。

將集塵盒放於水龙头底下清洗，但需要每次清理。请勿放进洗衣机、洗碗机，或其他机器内进行清洗。

水道水でダストビンを洗い流します。毎回掃除する必要はありません。電気洗濯機に入れて掃除を行わないでください。

7. Periodically clean the filter with a soft bristle brush.

定期用毛刷輕輕清理濾網表面。

定期用毛刷轻轻清理滤网表面。

柔らかい毛ブラシでフィルタを定期的に掃除してください。

8. Once dry, reinstall the filter and the dust bin lid.

乾燥後，依序裝回濾網，集塵盒蓋。

干燥后，依序装回滤网，集尘盒盖。

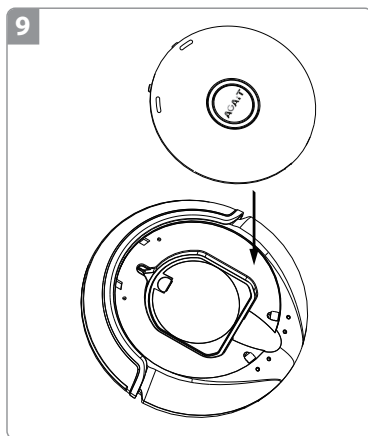
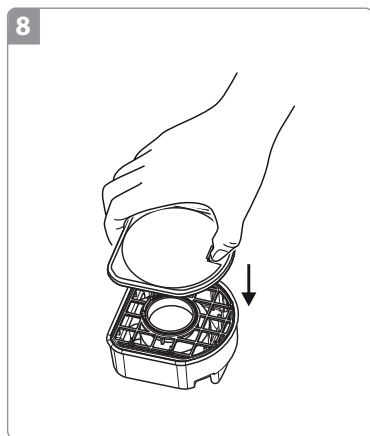
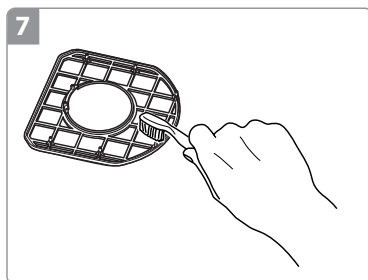
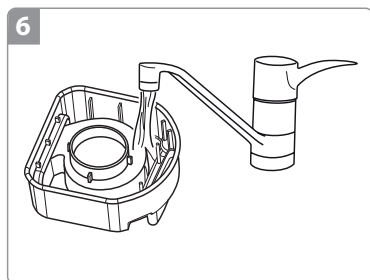
乾いたら、フィルタとダストビンの蓋をまた取り付けてください。

9. Place back the dust bin and cover.

將集塵盒及面蓋置回主機。

将集尘盒及面盖置回主机。

ダストビンとカバーを元に戻します。



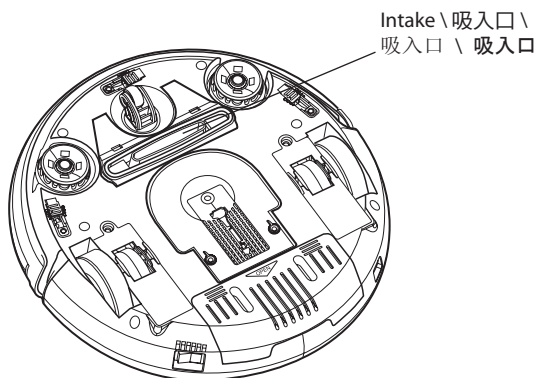
Cleaning Intake \ 清理吸入口 \ 清理吸入口 \ 吸入口の掃除

To ensure the best efficiency and constant airflow, the intake should be cleaned periodically.

吸入口必須定期清理讓吸塵時氣流順暢，以免影響吸塵效果。

吸入口必須定期清理让吸尘时气流顺畅，以免影响吸尘效果。

最高の効率とコンスタントな空気の流が得られるように、吸入口を定期的に掃除してください。



Cleaning Side Brushes \ 清理底部圓形毛刷 \ 清理底部圓形毛刷 \ サイドブラシの掃除

1. Turn off the power, place bottom of the cleaner upward on a flat surface.

首先關閉主機電源，將底部朝上置於平坦表面上。

首先关闭主机电源，将底部朝上置于平坦表面上。

電源をオフにして、掃除機の底を上に向けて平らな面に置きます。

2. Hold the brush hair and pull upward to remove the brushes as shown in below diagram.

握住毛刷，向上拔起毛刷，如下圖取下圓形毛刷，進行清理。

握住毛刷，向上拔起毛刷，如下图取下圓形毛刷，进行清理。

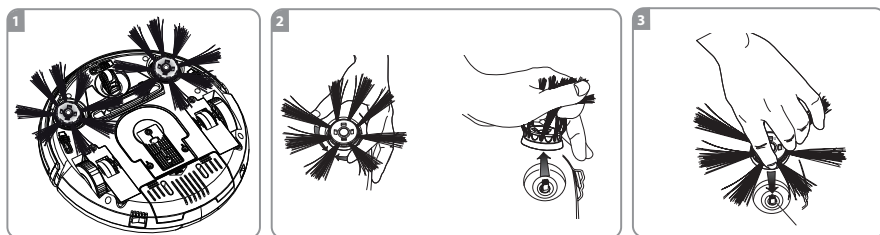
ブラシの毛をつかんで上の方に引っ張り、以下の図に示すようにブラシを取り外します。

3. Re-install the brushes after finishing.

清理後，裝回圓形毛刷。

清理后，装回圓形毛刷。

終了したら、ブラシを再び取り付けます。



- ❗ After being used for a period of time, the brushes need to be replaced to clean more effectively.

圓形毛刷使用一段時間後，必須換新以達到最大清潔效益。

圓形毛刷使用一段时间后，必須換新以達到最大清潔效益。

一定期間使用したら、より効率的に掃除できるようにブラシを交換する必要があります。

- ❗ The side brushes can be rinsed and if they become crooked, you can scald them in hot water to make them return to original shape.

毛刷有捲曲變形狀況時，可用熱水將刷毛燙過，讓刷毛恢復原狀。

毛刷有卷曲变形狀況時，可用熱水將刷毛燙過，讓刷毛恢復原狀。

サイドブラシは水ですすぐことが可能で、曲がったら、熱湯につけて元の形状に戻すことができます。

TROUBLESHOOTING

	Problem	Possible Cause	Solution
1	Red LED stays after power on.	1. Battery Low condition. 2. The wheels stuck. 3. Side brushes stuck. 4. Bumper stuck. 5. EC MINI lifted up from the floor.	1. Recharge the cleaner. 2. Remove EC MINI from obstacles.
2	Cannot vacuum when it is turned on.	The dust bin filter is not properly installed.	Install the dust bin filter properly.
3	Moving backwards after being started.	EC MINI is on the floor in darker color (it means the reflectivity of floor is bad).	Please simultaneously adjust the three windows of anti-cliff sensors to the longer distance "> 1 -> 2 -> 3". (Please refer to page 14.)
4	LED indicators keep blinking GREEN after 4 hours charging.	The power input could have been interrupted during charging.	As long as the total charging time of this cycle is over 4 hours, you could start it for cleaning.
5	The side brush becomes crooked, not good to sweep.	Being used for a long time.	If it becomes crooked, you could soak it in hot water to have it recover to its original shape.
6	Cannot start the EC MINI.	1. The battery is not installed properly. 2. Battery power is low.	1. To install the battery properly, please refer to page 9 for battery installation. 2. Have the battery fully charged.
7	EC MINI circles around only.	One of the wires of the wheels is loosened.	Open the wheel cover and connect the loosened wire of the wheel set properly or contact your local dealer for service.

簡易故障排除表

	發生問題	可能發生原因	解決方法
1	開機後紅燈直亮。	1. 電池蓄電量不足。 2. 主機大輪卡住。 3. 圓型毛刷卡住。 4. 保險桿卡住。 5. 主機被提起離開地面。	1. 請將電池電力充滿。 2. 請將卡住的障礙物移除。
2	開機後無法吸塵。	集塵 \ 濾網裝反。	請將濾網正確裝入集塵盒中。
3	開機後倒退行走。	地板顏色較暗 / 黑 (地面反射力差)。	請將主機底部三處防跌落感應窗口同步往長距向調整。
4	充電超過 4 小時後，主機上 LED 燈仍在閃爍。	充電過程中有斷電在接續的情形。	若確定此次充電時間已滿 4 小時，就可以開機使用。
5	毛刷捲曲不好使用。	使用一段時間造成。	請用熱水燙過，若原本捲曲情況不是太嚴重可以恢復原狀。
6	EC MINI 無法啟動。	1. 電池未正確安裝。 2. 電力不足。	1. 請確實將電池裝上 (務必以正確方向)：請第 9 頁電池安裝說明。 2. 請將電池完全充飽後再使用。
7	EC MINI 主機一直繞圈。	左輪或右輪連接線脫落。	可打開大輪蓋，將連接線插座重新插牢或送修。

简易故障排除表

	发生问题	可能发生原因	解决方法
1	开机后红灯直亮。	1. 电池蓄电量不足。 2. 主机大轮卡住。 3. 圆型毛刷卡住。 4. 保险杆卡住。 5. 主机被提起离开地面。	1. 请将电池电力充满。 2. 请将卡住的障碍物移除。
2	开机后无法吸尘。	集尘 \ 滤网装反。	请将滤网正确装入集尘盒中。
3	开开机后倒退行走。	地板颜色较暗 / 黑 (地面反射力差)。	请将主机底部三处防跌落感应窗口同步往长距向调整。
4	充电超过 4 小时后, 主机上 LED 绿灯仍在闪烁。	充电过程中有断电在接续的情形。	若确定此次充电时间已满 4 小时, 就可以开机使用。
5	毛刷卷曲不好使用。	使用一段时间造成。	请用热水烫过, 若原本卷曲情况不是太严重可以恢复原状。
6	EC MINI 无法启动。	1. 电池未正确安装。 2. 电力不足。	1. 请确实将电池装上 (务必以正确方向): 请第 9 页电池安装说明。 2. 请将电池完全充饱后再使用。
7	EC MINI 主机一直绕圈。	左轮或右轮连接线脱落。	可打开大轮盖, 将连接线插座重新插牢或送修。

トラブルシューティング

	問題	考えられる原因	解決法
1	電源をオンにすると赤いLED が点灯します。	1. バッテリーが低下しています。 2. ホイールが引っかかっています。 3. サイドブラシが引っかかっています。 4. バンパーが引っかかっています。 5. EC MINI が床から持ち上がっています。	1. 掃除機を再充電してください。 2. EC MINI から異物を取り除いてください。
2	電源がオンになっているのに吸い込みません。	ダストビンフィルタが適切に取り付けられていません。	ダストビンフィルタを適切に取り付けてください。
3	起動すると後ろに動きます。	EC MINI が暗い色の床に置かれています（床の反射が悪いことを意味します）。	アンチクリフセンサーの3つの窓をもっと長い距離「→ 1 → 2 → 3」に同時に調整してください。（14 ページを参照してください）。
4	4 時間充電したのに、LED インジケータが緑で点灯していません。	充電中に、電源入力が妨げられた可能性があります。	このサイクルの合計充電時間が4 時間を超えたら、掃除を開始できます。
5	サイドブラシが曲がったため、よく掃除できません。	長時間使用されています。	曲がったら、熱いお湯に浸して元の形状に戻すことができます。
6	EC MINI を起動できません。	1. バッテリーが正しく取り付けられていません。 2. バッテリー残量が少なくなっています。	1. バッテリーを正しく取り付けるには、9 ページのバッテリーの取り付けを参照してください。 2. バッテリーを完全に充電してください。
7	EC MINI がくるくる回って前に進みません。	ホイールのワイヤの1 本が緩んでいます。	ホイールカバーを開けホイールセットの緩んだワイヤを適切に接続するか、最寄りの販売店に修理を依頼してください。

Product Warranty

Under normal operating conditions, AGAiT provides a one-year limited warranty for EC MINI, a six-month limited warranty for the battery, and including but not limited to a 3-month limited warranty for discount items. Warranty coverage begins from the day of purchase. Please refer to warranty terms at the time of purchase.

Limited Warranty Terms

1. Please enclose this warranty card when sending your EC MINI for repair. Please keep this warranty card in a safe place, no warranty card will be reissued.
2. The limited warranty covered under these terms is valid only in the country where you were purchased.
3. Consumables are not covered by this limited warranty (e.g. filter, roll brush, side brush and wheel set).
4. During the warranty period, parts or products may be repaired or replaced with repaired parts or products of similar functions. AGAiT will return the repaired product or a replacement with similar functions to customers. All faulty parts or units removed from the product shall become the properties of AGAiT.
5. This limited warranty shall not cover defects as a result of the following circumstances:
 - a. removed, altered and/or illegible product serial number, accessory barcode and warranty seal; or
 - b. wear and tear of product as a result of normal use; or
 - c. damage arising out of not following instructions provided in the user's manual, fall due to improper handling, washing, use of EC MINI in wet areas, use of EC MINI in a temperature exceeding the recommended temperature range, a sudden change in the environment, opening or servicing EC MINI or accessories by an authorized technician, repairing EC MINI and accessories without genuine parts, accidents, use with excessive force, or unreasonable operation of AGAiT products.
6. Consumers should notify AGAiT or its authorized dealers within a reasonable timeframe from detecting the defect to apply for service covered by this limited warranty. No request for warranty service after warranty expiration will be considered.
7. Consumers are recommended to take the following actions if there are problems with EC MINI:
 - a. Please refer to the user's manual to locate the problem and possible solutions.
 - b. If the problem persists, consumers should contact their local dealer from which EC MINI was purchased, the online dealer or the AGAiT Call Center for further instructions.
 - c. Consumers should prepare the following information before contacting AGAiT Call Center, AGAiT agents or dealers:
 - The model number, serial number and color of the EC MINI purchased.
 - The complete address and contact information of the consumer.
 - The photocopy of the purchasing invoice, receipt or sales statement. AGAiT will inform consumers of the time, place and manner of returning the faulty EC MINI. If the warranty of the faulty EC MINI is still valid, AGAiT will be responsible for all delivery fees.
8. If the consumer have lost the warranty card, purchasing invoice, purchasing receipt, sales statement or any purchasing voucher, AGAiT will calculate the warranty period by adding three months to the manufacturing date of EC MINI.

In case of damage as a result of any of the following reasons, customers must pay for the delivery, repair, maintenance and labor of EC MINI:

1. Any product with the warranty sticker or bar code being destroyed, obliterated, soiled or modified.
2. Damages/malfunctions caused by parts not produced by the company.
3. Any repairs caused by inappropriate installation and usage (for voltage requirement, refer to User's Manual).
4. Act of God, force majeure, deliberate damage or improper operation, such as: not following the instructions provided in the user's manual,
5. and any damage unrelated to the product itself.
6. Any damage caused by unauthorized disassembling, modification of the specification or installing any unlicensed parts.

Should you have any problems regarding the use of EC MINI or accessories, please contact an AGAiT dealer or the shop where your EC MINI was purchased.

產品保固說明

消費者於購買日起，正常使用狀況下提供一年保固服務，電池提供半年保固；福利品提供（包含但不限於）三個月保固，以購買時產品所提供的保固期間為依據。

有限保固條款聲明

1. 在送修時請務必附上保固卡，以利作業。本保固卡若遺失恕不補發，敬請妥善保管。
2. 本保固卡提供之有限保固服務僅限台灣地區。
3. 耗材不列入產品保固範圍（過濾網、滾刷、邊刷、輪組等皆為耗材）。
4. 在保固期間內，維修或更換時可能會使用功能相近的維修產品。AGAiT 會將維修後的產品或以其它功能相近且運作正常的替換產品寄還給消費者。所有更換下來的故障零件或元件將歸 AGAiT 所有。
5. 本有限保固不適用於因下列事項所導致之瑕疵：
 - a. 產品序號、配件日期碼，保固封條遭移除、修改或難以辨認；或
 - b. 正常使用下對產品外觀造成的磨損；或
 - c. 未遵守使用手冊、未謹慎拿持、水洗、在潮濕區域使用、使用環境溫度超出建議溫度、環境發生急遽變化、未授權的開啟或維修、使用未授權的零件進行維修、意外事件、用力過度或其他對 AGAiT 產品之非合理操作動作。
6. 在有限保固下的任何服務申請均須由消費者在發現瑕疵之日起的合理時間內向 AGAiT 或 AGAiT 授權服務代理商提出，且在任何情況下皆不得超過保固期限的期間。
7. 如果產品發生故障，建議消費者採取下列動作：
 - a. 參閱使用手冊，以找出問題並儘可能修正問題。
 - b. 如果參閱使用手冊後仍無法解決問題，消費者應連絡購買產品的當地零售商、網路經銷商或 AGAiT 的客服人員，以取得詳細資訊。
 - c. 消費者在連絡 AGAiT 客服、代理商或經銷商前，請務必備妥下列資料：
 - 產品的型號、序號和購買機器顏色。
 - 消費者的完整地址及聯絡資訊。
 - 消費者原始發票、購買產品之收據或銷售帳單的影本。AGAiT 將告知消費者退還瑕疵產品的方式及時間。如果瑕疵產品仍在保固期內，則 AGAiT 會負責支付瑕疵產品退還給本公司及將修復之產品寄還給消費者時的費用。
8. 消費者若遺失產品保固卡、原始發票、購買產品之收據或銷售帳單等之購買憑證，本公司將依產品出廠日加 3 個月為保固起始日。

若因下列因素引起之損害，客戶需自行承擔運費、維修費及零件更換費用：

1. 原廠之保固標籤或條碼已經毀壞、塗改、遭除去、污損或者變更之產品。
2. 使用非本公司生產或銷售之零件，所造成之故障毀損。
3. 由安裝不當或使用不當，造成產品需要維修的情形（電源供應需求請參照使用手冊）。
4. 因天災、不可抗力外力、人為損壞或不當操作等，如：未依使用手冊使用規則等，
5. 非產品本身之故障。
6. 擅自拆裝、任意變更規格或加裝非本公司原廠之零件、配件所引起之故障、損壞。若有產品上之使用問題，請與經銷商或購買廠商連絡。

或撥打 AGAiT 客服專線 0800-580770，手機直撥 (02)8809-1563。客服專線服務時間：星期一～五，上午 9:30～下午 6:00（國定假日例外）。

产品保固说明

消费者于购买日起正常使用状况下提供一年保固服务，电池提供半年保固；福利品提供（包含但不限于）三个月保固，以购买时产品所提供的保固期间为依据。

有限保固条款声明

1. 在维修时请务必附上保固卡，以利作业。本保固卡若遗失恕不补发，敬请妥善保管。
2. 本保固卡提供之有限保固服务仅在您购买之所在国家（地区）有效。。
3. 耗材不列入产品保固范围（过滤网、滚刷、边刷、轮组等皆为耗材）。
4. 在保固期间内，维修或更换时可能会使用功能相近的维修产品。AGAiT 会将维修后的产品或以其它功能相近且运作正常的替换产品寄还给消费者。所有更换下来的故障零件或组件将归 AGAiT 所有。
5. 本有限保固不适用于因下列事项所导致之瑕疵：
 - a. 产品序号、配件日期码，保固封条遭移除、修改或难以辨认；或
 - b. 正常使用下对产品外观造成的磨损；或
 - c. 未遵守使用手册、未谨慎拿持、水洗、在潮湿区域使用、使用环境温度超出建议温度、环境发生急剧变化、未授权的开启或维修、使用未授权的零件进行维修、意外事件、用力过度或其它对 AGAiT 产品之非合理操作动作。
6. 在有限保固下的任何服务申请均须由消费者在发现瑕疵之日起的合理时间内向 AGAiT 或 AGAiT 授权服务代理商提出，且在任何情况下皆不得超过保固期限的期间。
7. 如果产品发生故障，建议消费者采取下列动作：
 - a. 参阅使用手册，以找出问题并尽可能修正问题。
 - b. 如果参阅使用手册后仍无法解决问题，消费者应联系购买产品的当地零售商、网络经销商或 AGAiT 的客服人员，以取得详细信息。
 - c. 消费者在联系 AGAiT 客服、代理商或经销商前，请务必备妥下列资料：
 - 产品的型号、序号和购买机器颜色。
 - 消费者的完整地址及联络信息。
 - 消费者原始发票、购买产品之收据或销售账单的复印件。AGAiT 将告知消费者退还瑕疵产品的方式及时间。如果瑕疵产品仍在保固期内，则 AGAiT 会负责支付瑕疵产品退还给本公司及将修复之产品寄还给消费者时的费用。
8. 消费者若遗失产品保固卡、原始发票、购买产品之收据或销售账单等之购买凭证，本公司将依产品出厂日加 3 个月为保固起始日。

若因下列因素引起之损害，客户需自行承担运费、维修费及零件更换费用：

1. 原厂之保固标签或条形码已经毁坏、涂改、遭除去、污损或者变更之产品。
2. 使用非本公司生产或销售之零件，所造成之故障毁损。
3. 由安装不当或使用不当，造成产品需要维修的情形（电源供应需求请参照使用手册）。
4. 因天灾、不可抗拒外力、人为损坏或不当操作等，如：未依使用手册使用规则等。
5. 非产品本身之故障。
6. 擅自拆装、任意变更规格或加装非本公司原厂之零件、配件所引起之故障、损坏。若有产品上之使用问题，请与经销商或购买厂商联系。

製品の保証

通常に使用された場合、AGAiT では EC MINI の場合は1 年間、バッテリーの場合は 6 カ月間の限定保証をお付けいたします。また、割引品の場合は3 カ月間の限定保証が付いています。保証の有効期限は購入日から開始されます。購入時の保証条件を参照してください。

限定保証

1. EC MINI を修理のために返送するとき、この保証カードを同封してください。この保証カードは安全な場所に保管してください。保証カードは再発行いたしません。
2. これらの条件でカバーされる限定保証は、お買い上げになった国でのみ有効です。
3. 消耗品はこの限定保証の対象外です(フィルター、ロールブラシ、再度ブラシ、ホイールセット、など)。
4. 保証期間の間、部品または製品は同等機能の修理済み部品または製品で修理または交換されることがあります。AGAiT はお客さまに同等の機能を持つ修理済み製品または交換品を返送します。製品から取り外されたすべての欠陥部品や装置は AGAiT の所有物となります。
5. この限定保証は、次の状況の結果生じた不具合には適用できません。
 - a. 製品のシリアル番号、アクセサリのバーコードや保証シールの除去、変更、破損、汚損。
 - b. 通常の使用の結果の損耗。
 - c. ユーザーマニュアルに記載された指示に従わなかったことに起因する破損、不適切な取り扱いによる落下、洗浄、濡れた範囲での EC MINI の使用、推奨温度範囲を超える温度下での EC MINI の使用、環境の突然の変化、権限のある技術者による EC MINI またはアクセサリのオープンまたは修理、純正部品を使わない EC MINI またはアクセサリの修理、事故、過度な力をかけた使用、AGAiT 製品の適切でない操作。
6. この限定保証の対象となる修理を受けるには、欠陥に気づいてから妥当な期間内に AGAiT またはその正規代理店に通知する必要があります。保証期間後の保証サービスはお受けできません。
7. EC MINI に問題が発生した場合、次の措置を講ずるように推奨します。
 - a. ユーザーマニュアルを参照して、問題と考えられる解決法を見つけてください。
 - b. それでも問題が解決しない場合、EC MINI をご購入いただいた最寄りの販売店、オンライン販売店、AGAiT コールセンターに連絡してアドバイスを受けてください。
 - c. AGAiT コールセンター、AGAiT 代理店または販売店に連絡する前に、次の情報をご用意ください。
 - ご購入いただいた EC MINI のモデル番号、シリアル番号、および色。
 - お客さまの完全な住所と連絡先情報。
 - 請求書、受領書または販売証明書の写真コピー。AGAiT は欠陥のある EC MINI の返却する時、場所および方法をお知らせいたします。欠陥のある EC MINI の保証が有効である場合、AGAiT は輸送費を負担いたします。
8. 保証カード、請求書、受領書、販売証明証または購入バウチャーを紛失された場合、AGAiT は EC MINI の製造日に 3 カ月を加えることで保証期間を計算します。

次の理由のいずれかによる破損の場合、EC MINI の輸送費、修理費、メンテナンス費、人件費はお客さまのご負担となります。

1. 製品の保証ステッカーまたはバーコードが破損、除去、汚損、変更された。
2. 当社が製造した部品以外の部品による破損/不具合。
3. 不適切な取り付けや使用に起因する修理(電圧要件については、ユーザーマニュアルを参照してください)。
4. 天災、不可抗力、故意の破損またはユーザーマニュアルに記載された指示に従わない不適切な操作。
5. 製品そのものに関わらない破損。
6. 権限のない分解、仕様の変更または工場からの部品でない部品の取り付けによる破損。

Eclean またはアクセサリの使用に関する質問につきましては、EC MINI 販売店または EC MINI をご購入いただいた小売店にお問い合わせください。

Customer Copy

Product Information: _____ Salesperson: _____

Model Number: _____

Serial Number (P/N): _____

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Dealer name / store stamp



* To protect your rights and benefits, please pay attention to the following:

1. Please keep the purchase voucher, such as the invoice, receipt etc. Without the purchase voucher, AGAiT will calculate the warranty period by adding three months from the manufacturing date of EC MINI.
2. Please fill out the warranty card with accurate information. The warranty card will be validated only with the dealer's stamp.
3. Please prepare the following information when requesting service:
 - The model number, serial number and the information of the shop where your EC MINI was purchased.
 - Your complete address and contact information.

顧客收執聯

產品資料：_____ 門市業務姓名：_____

產品型號：_____

產品序號 (P/N): _____

購買日期：____ / ____ / ____

經銷商名稱／店章



* 為保障您的權益，請您注意以下事項：

1. 請保留您的購買憑證，如：發票、收據 .. 等。若無購買憑證，本公司將依產品出廠日加 3 個月為保固起始日期。
2. 確實填寫購買資訊並須具經銷商店章，保固始生效力。
3. 申報維修時請您備妥以下資訊：
 - 產品的型號、序號、購買廠商。
 - 您的完整地址及聯絡資訊。

顾客收执联

产品资料 : _____ 门市业务姓名 : _____

产品型号 : _____

产品序号 (P/N) : _____

购买日期 : ____ / ____ / ____

经销商名称 / 店章



* 为保障您的权益，请注意以下事项：

1. 请保留您的购买凭证，如：发票、收据 .. 等。若无购买凭证，本公司将依产品出厂日加 3 个月为保固起始日期。
2. 确实填写购买信息并须具经销商店章，保固始生效力。
3. 申报维修时请您备妥以下信息：
 - 产品的型号、序号、购买厂商。
 - 您的完整地址及联系信息。

お客様控え

製品情報： _____ 販売員名： _____

モデル番号： _____

シリアル番号 (P/N)： _____

ご購入日： ____ / ____ / ____

販売店名 / 店舗印



* お客様の権利と利益を保護するため、次の点に注意を払ってください。

1. 請求書、受領書などの購入バウチャーを保存してください。購入バウチャーがない場合、AGAiT は*の製造日に3 カ月を加えることで保証期間を計算いたします。
2. 保証カードには正確な情報を記入してください。保証カードは、店舗印のあるもののみ有効です。
3. 修理を依頼するときは、次の情報をご用意ください。
 - ・モデル番号、シリアル番号および*をご購入いただいた小売店の情報。
 - ・お客様の完全な住所と連絡先情報。

Easy-Clean Life Style

AGAiT Technology Corporation

AGAiT